|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/46 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  28 June 2019  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и**

**Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 17−27 сентября 2019 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Стандарты**

Информация о работе, проводимой в ЕКС

**Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)**[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК   
   и Совместным совещанием (см. документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2   
   с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) ЦУЕC предложил стандарты, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ. Как упоминалось в ходе последней сессии Совместного совещания, Европейская комиссия постановила прекратить осуществление   
   мандата М 086. Таким образом, консультанта HAS по вопросам перевозки опасных грузов более не имеется. Отрасли ведут поиск средств для финансирования услуг независимого консультанта.

Деятельность, осуществленная за последнее полугодие

2. 25 мая 2019 года ЕКС подготовил одну рассылку, которая включает в себя оценки проектов.

3. Председатель Рабочей группы по стандартам проверил таблицу, содержащуюся в пункте 4.1.6.15 МПОГ/ДОПОГ, и обнаружил непоследовательный подход к включению ссылок на стандарты ИСО. Некоторые из них сопровождаются примечанием следующего содержания: «Вариант EN этого стандарта ИСО отвечает требованиям и может также использоваться.». Однако данное примечание

применяется непоследовательно: в одном случае оно присутствует, когда речь идет о стандарте EN ISO, а иногда оно не используется, когда стандарт, на который сделана ссылка, является стандартом ИСО, который также публикуется как стандарт EN ISO. Председатель обратится к Рабочей группе по стандартам с просьбой согласовать поправки к данным ссылкам, с тем чтобы указанное примечание применялось последовательно.

4. Стандарты, указанные в пункте 4.1.6.15, являются обязательными только   
в том случае, если они являются стандартами ИСО, применяемыми к сосудам под давлением «UN». Поэтому Рабочей группе по стандартам следует рассмотреть вопрос об исключении стандартов EN 13152:2001 и EN 13153:2001, которые были отозваны и заменены соответственно стандартами EN ISO 14245:2010 и EN ISO 15995:2010.

5. Предложения по поправкам к пункту 4.1.6.15 приводятся в конце приложения к настоящему документу для рассмотрения Рабочей группой по стандартам.

Новые направления работы

6. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 включены нижеследующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов. Было решено провести обзор дополнительных стандартов ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

7. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями   
MПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Орган, ответственный  за разработку стандарта** | **Направление работы №** | **Обозначение** | **Название** |
| ЕКС/ТК 23 | 00023214 | prEN 12245 rev | Переносные газовые баллоны – Полностью обмотанные газовые баллоны из композитных материалов |
| ЕКС/ТК 23 | 00023215 | prEN ISO 11114-2 rev | Газовые баллоны – Совместимость материалов, из которых изготовлены баллоны и вентили, с газовым содержимым – Часть 2: Неметаллические материалы |
| ЕКС/ТК 286 | 00286197 | EN 14071:2015+A1:2019 | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления − Клапаны сброса давления сосудов высокого давления для СНГ – Вспомогательное оборудование |
| ЕКС/ТК 286 | 00286198 | prEN 14427 rev | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные полностью обмотанные баллоны многоразового использования из композитных материалов для СНГ − Конструкция и изготовление |

Новые и измененные ссылки на стандарты

8. После сессии, состоявшейся в марте 2019 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования. Они были размещены на специальной веб-странице ЕКС (рассылка 1), чтобы с ними могли ознакомиться участники Совместного совещания.

9. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылке 1. У них еще имеется время, чтобы представить свои замечания в ЦУЕC ([macarreira@cencenelec.eu](http://undocs.org/ru/macarreira@cencenelec.eu)). В начале сентября 2019 года (даты еще предстоит согласовать с Рабочей группой по стандартам Совместного совещания) предполагается организовать специальные веб-конференции для рассмотрения этих замечаний. Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию.

Annex [English only]

**A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN 16728:2016+A1:2018/prA2:2019** | | **LPG equipment and accessories - Transportable refillable LPG cylinders other than traditional welded and brazed steel cylinders - Periodic inspection** | | | Where to refer in RID/ADR:  6.2.4.2 | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **Not required** | | |
| 00286191 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | Accepted  Refused  Postponed | | Comments |  | | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN 12493 rev** | | **LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture** | | | Where to refer in RID/ADR:  **6.2.4.1** | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **6.2.3.1 and 6.2.3.3** | | |
| 00286194 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | |  | |  | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | Accepted  Refused  Postponed | | Comments |  | | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN 13953 rev** | | **LPG equipment and accessories - Pressure relief valves for transportable refillable cylinders for Liquefied Petroleum Gas (LPG)** | | | Where to refer in RID/ADR:  6.2.3.4.1 *for closures* | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **6.2.3.1, 6.2.3.3 and 6.2.3.4** | | |
| 00286195 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | Accepted  Refused  Postponed | | Comments |  | | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN 1440:2016+A1:2018/prA2:2019** | | **LPG equipment and accessories - Transportable refillable traditional welded and brazed steel Liquefied Petroleum Gas (LPG) cylinders - Periodic inspection** | | | Where to refer in RID/ADR:  6.2.4.2 | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **Not required** | | |
| 00286196 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | Accepted  Refused  Postponed | | Comments |  | | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN 13094** | | **Tanks for the transport of dangerous goods – Metallic gravity discharge tanks – Design and construction** | | | Where to refer in RID/ADR:  6.8.2.6.1 | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **6.8.2.1** | | |
| 00296089 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | Accepted  Refused  Postponed | | Comments |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN ISO 11114-1** | | **Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials** | | | Where to refer in RID/ADR:  P200 (13) 2.4, 4.1.6.15 | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **4.1.6.2 (not relevant for P200)** | | |
| 00023210 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | Accepted  Refused  Postponed | | Comments |  | | | | | |

**B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published**

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN ISO 9809-1** | | **Gas cylinders - Design, construction and testing of refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Part 1: Quenched and tempered steel cylinders and tubes with tensile strength less than 1100 MPa** | | | Where to refer in RID/ADR  **6.2.4.1** | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  **6.2.3.1 and 6.2.3.4** | | |
| 00023197 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN ISO 9809-1:2010 | 31 December 2022 |  | | EN ISO 9809-1:2019 | Until further notice |  | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN ISO 9809-2** | | **Gas cylinders - Design, construction and testing of refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Part 2: Quenched and tempered steel cylinders and tubes with tensile strength greater than or equal to 1100 MPa** | | | Where to refer in RID/ADR  6.2.4.1 | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  **6.2.3.1 and 6.2.3.4** | | |
| 00023197 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  |  | | |  | |  |  |
|  |  |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN ISO 9809-2:2010 | 31 December 2022 |  | | EN ISO 9809-2:2019 | Until further notice |  | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN ISO 9809-3** | | **Gas cylinders - Design, construction and testing of refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Part 3: Normalized steel cylinders and tubes** | | | **Where to refer in RID/ADR**  6.2.4.1 | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  **6.2.3.1 and 6.2.3.4** | | |
| 00023199 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN ISO 9809-3:2010 | 31 December 2022 |  | | EN ISO 9809-3:2019 | Until further notice |  | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN ISO 10462:2013/prA1**  00023207 | | **Gas cylinders - Acetylene cylinders - Periodic inspection and maintenance - Amendment 1 (ISO 10462:2013/DAM 1:2018)** | | | **Where to refer in RID/ADR**  **6.2.4.2** | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  **Not required** | | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed |  | | |  |  | | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable | | EN ISO 10462:2013 | Until 31 December 2022 | | EN ISO 10462:2013 +AI:2019 | Mandatorily from 1 January 2023 | |  |  | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN ISO 10460:2018** | | **Gas cylinders - Welded aluminium-alloy, carbon and stainless steel gas cylinders - Periodic inspection and testing** | | | **Where to refer in RID/ADR**  **6.2.4.2** | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  **Not required** | | |
| 00023205 | |
| Assessment by Advisor awaited | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed by STD’s WG in | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed |  | | |  |  | | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable | | EN 1803:2002 (except Annex B) | Until 31 December 2022 | | EN ISO 10460:2018 | Mandatorily from 1 January 2023 | | | | |

**WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)**

None identified at this stage

**Amendments to 4.1.6.15 proposed by the Chair of the Working Group on Standards**

Recognising that ADR is no longer a European agreement, preference should be given to referencing ISO standards. This also increases the conformity with the text of the UN Model Regulations.

1. Replace all the references to EN ISO standards with references to the ISO standard. This will require replacing EN ISO 14245:2010 with ISO 14245:2006 and EN ISO 15995:2010 with ISO 15995:2006
2. For all the ISO standards except ISO 16111:2008 (for which there is no EN version) add a footnote which states “The EN ISO version of this ISO standard fulfils the requirements and may also be used”
3. Delete the references to EN 13152:2001 +A1:2003 and EN 13153:2001 +A1:2003.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9 (9.2)). [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2019/46. [↑](#footnote-ref-2)